

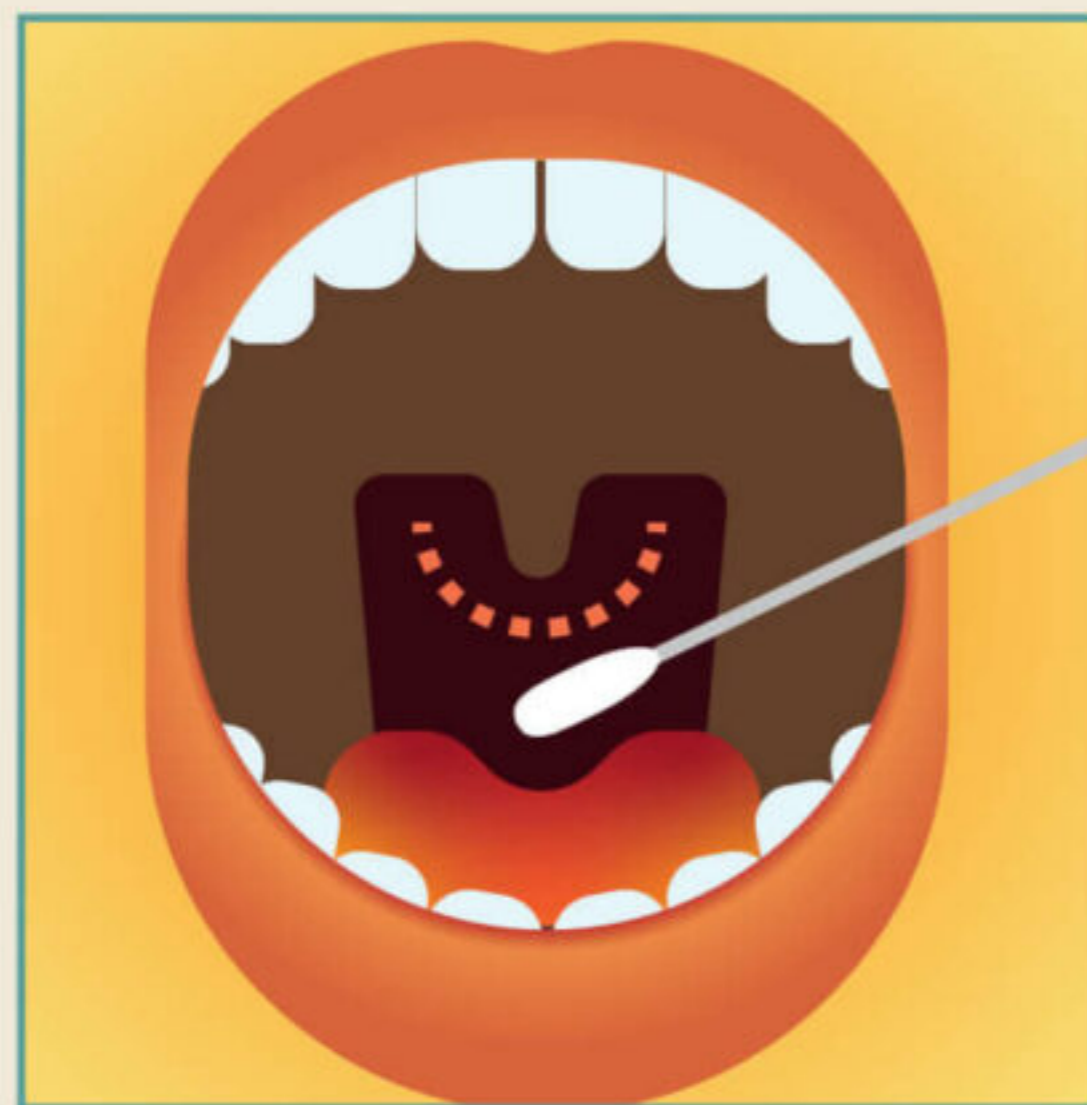
Instrukcja pobierania materiału do badania. Instructions for taking material for testing.

- 1. Umyj ręce. Wymazówki są oznaczone etykietami. Wyjmij jałową wymazówkę nie dotykając jej ani żadnych powierzchni i postępuj według punktu 2.**

Wash your hands. Swabs are labeled. Remove the sterile swab without touching it or any surfaces and follow step 2.

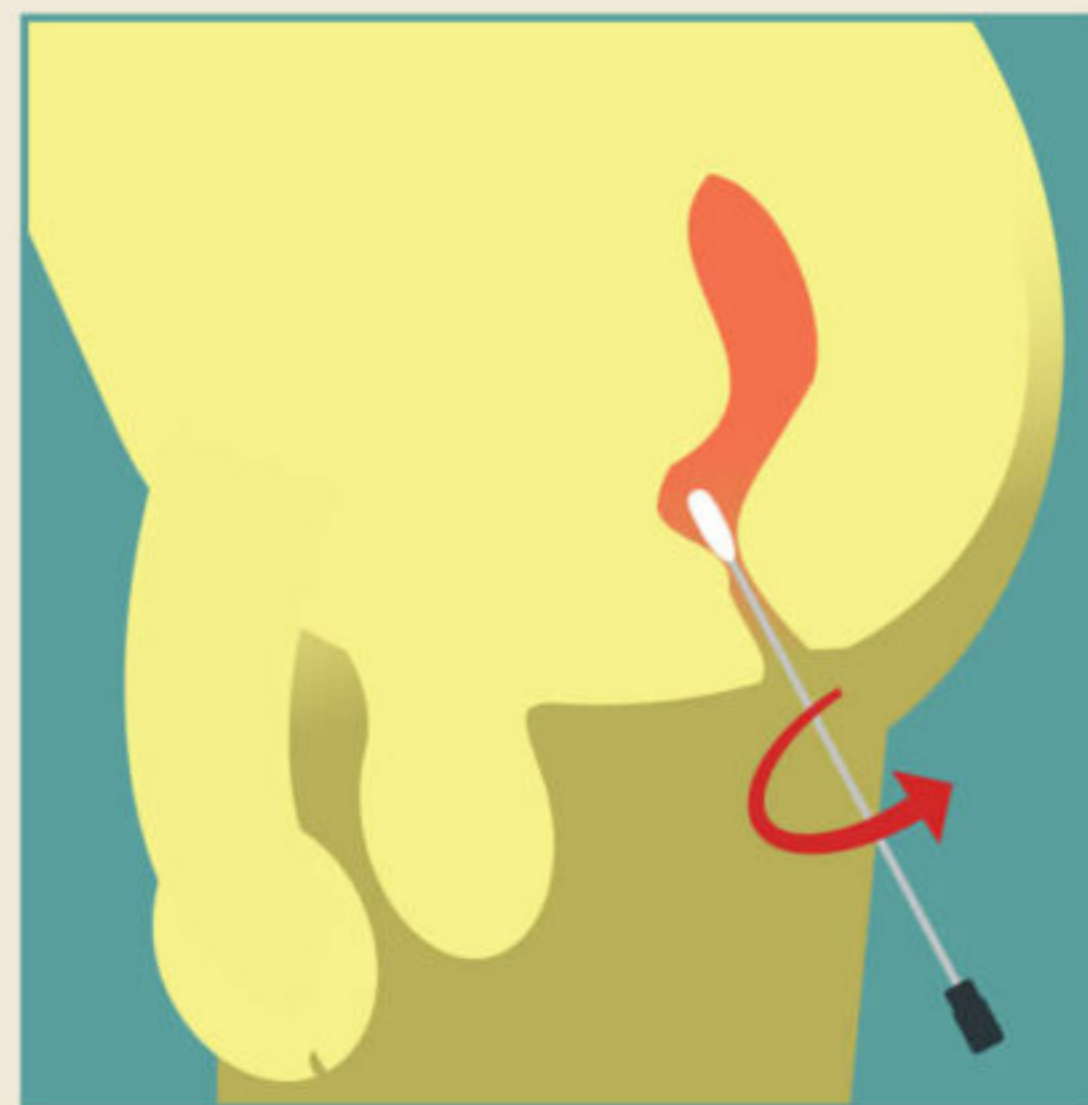
- 2. Gardło. Throat**
Przed lustrem potrzyj energicznie kilka razy wymazówką tylną ścianę gardła nie dotykając powierzchni jamy ustnej. Może pojawić się odruch wymiotny.

In front of the mirror, vigorously rub the back of the throat several times with the swab, without touching the surface of the mouth. A gag reflex may appear.



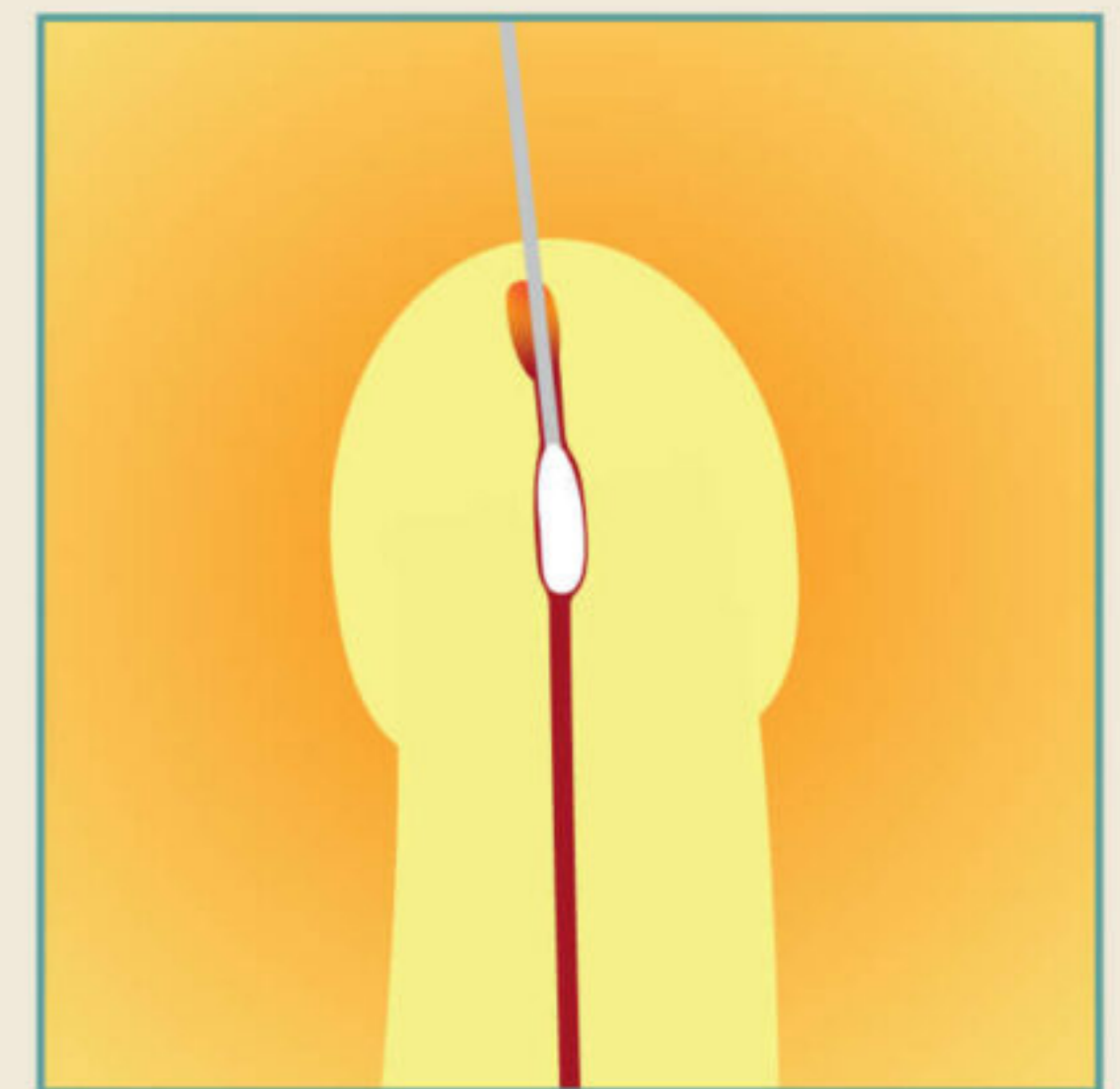
- 2. Odbyt. Anus**
Rozluźnij mięśnie zwieracza odbytu i delikatnie wprowadź wymazówkę na około 5 cm. Uważaj, aby jej nie złamać. Przekręć wymazówkę 5 razy. Po badaniu na wymazówce powinna być śladowa ilość kału.

Relax the anal sphincter muscles and gently insert the swab about 5 cm. Be careful not to break it. Twist the swab 5 times. There should be a trace of stool on the swab.



- 2. Cewka moczowa. Urethra**
Wprowadź wymazówkę na głębokość 1 cm do cewki i przytrzymaj ją tam 5 sekund. Badanie może sprawiać dyskomfort.

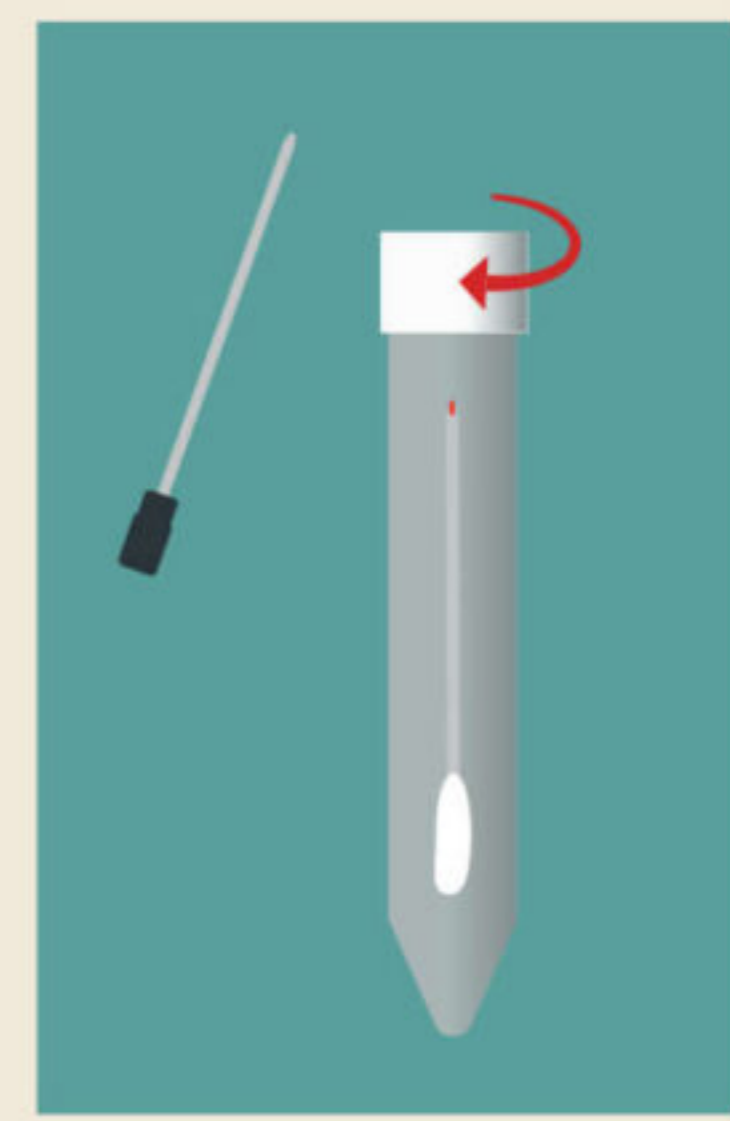
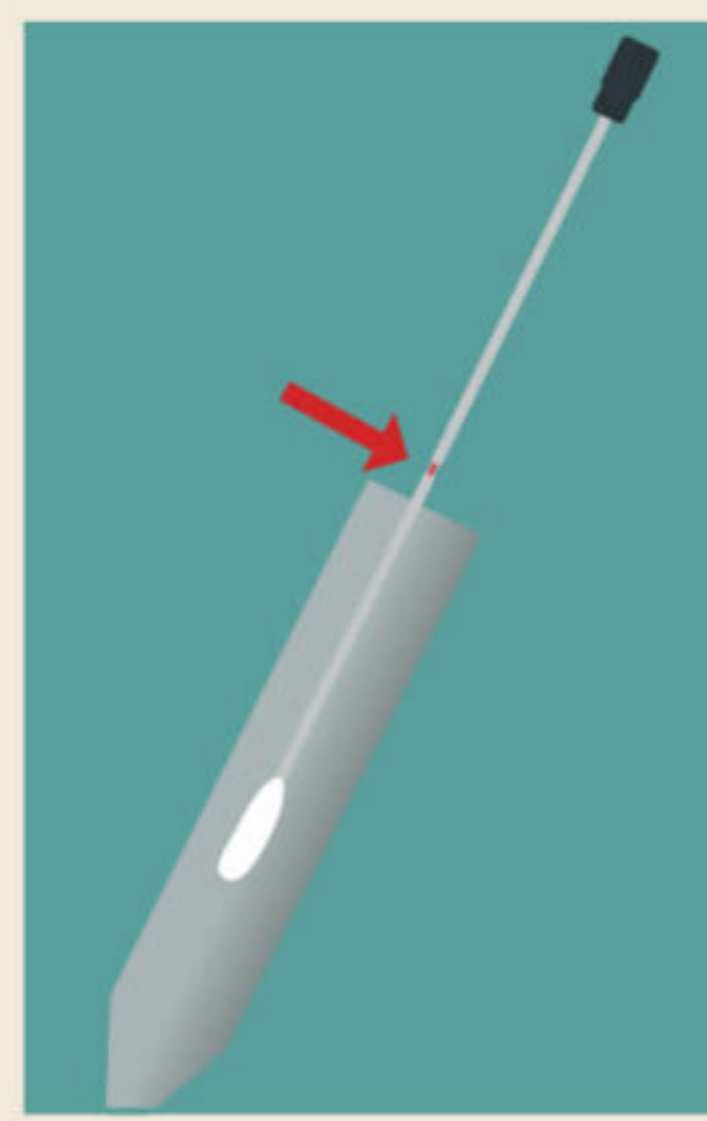
Insert the swab 1 cm deep into the urethra and hold it there for 5 seconds. The test may be uncomfortable.



- 3. Wprowadź wymazówkę(i) do tubki transportowej z odpowiednim oznaczeniem okolicy pobrania. Przełam wymazówkę w miejscu przeżęcia. Zakręć korek.**

Insert the swab(s) into the transport tube with the appropriate marking for the collection area. Brake the swab at the narrowing. Twist the cap.

- 4. Umyj ręce.**
Wash your hands.



- 5. W przypadku wymazów - włóż tubkę lub tubki zwrotne do tego samego pudełka transportowego, w którym otrzymałeś/otrzymałaś wymazówki. Pozostaw załączone skierowanie w środku pudełka. W przypadku jednoczesnego poboru próbki moczu, woreczek strunowy z zapakowaną próbką wraz z wkładem chłodzącym włóż do foliowej koperty transportowej (foliopak). Do tej samej koperty włóż pudełko z zapakowanymi wymazówkami.**

For swabs - put the return tube(s) in the same shipping box in which you received the swabs. Leave the enclosed referral inside the box. If collecting a urine sample at the same time, put the zipper bag with the packaged sample along with the cooling cartridge into the foil transport envelope (poly mailer). Put the box with the packed swabs into the same envelope.

- 6. Wygeneruj list przewozowy skanując QR code znajdujący się wewnątrz pudełka transportowego i umieść foliopak w paczkomacie tego samego dnia do godziny 10 rano.**
Generate a shipping list by scanning the QR code inside the shipping box and place the foil box in the parcel locker the same day by 10am.

Proste? Proste. Nikt nie mówił, że będzie trudne.
Easy? Easy. Nobody said it would be difficult.

doktor **PrEP.pl**

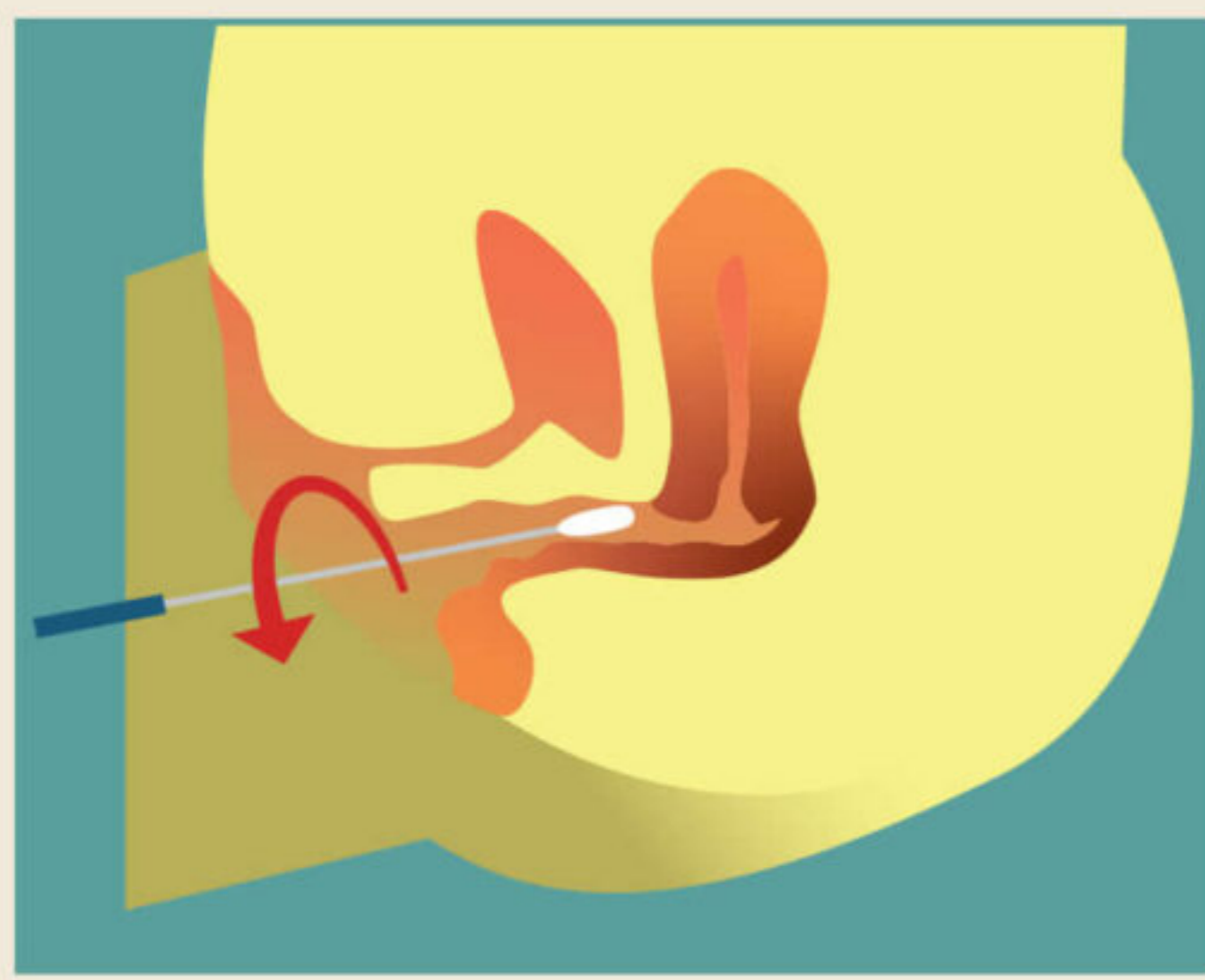
Instrukcja pobierania materiału do badania. Instructions for taking material for testing.

- 1. Umyj ręce. Wymazówki są oznaczone etykietami. Wyjmij jałową wymazówkę nie dotykając jej ani żadnych powierzchni i postępuj według punktu 2.**

Wash your hands. Swabs are labeled. Remove the sterile swab without touching it or any surfaces and follow step 2.

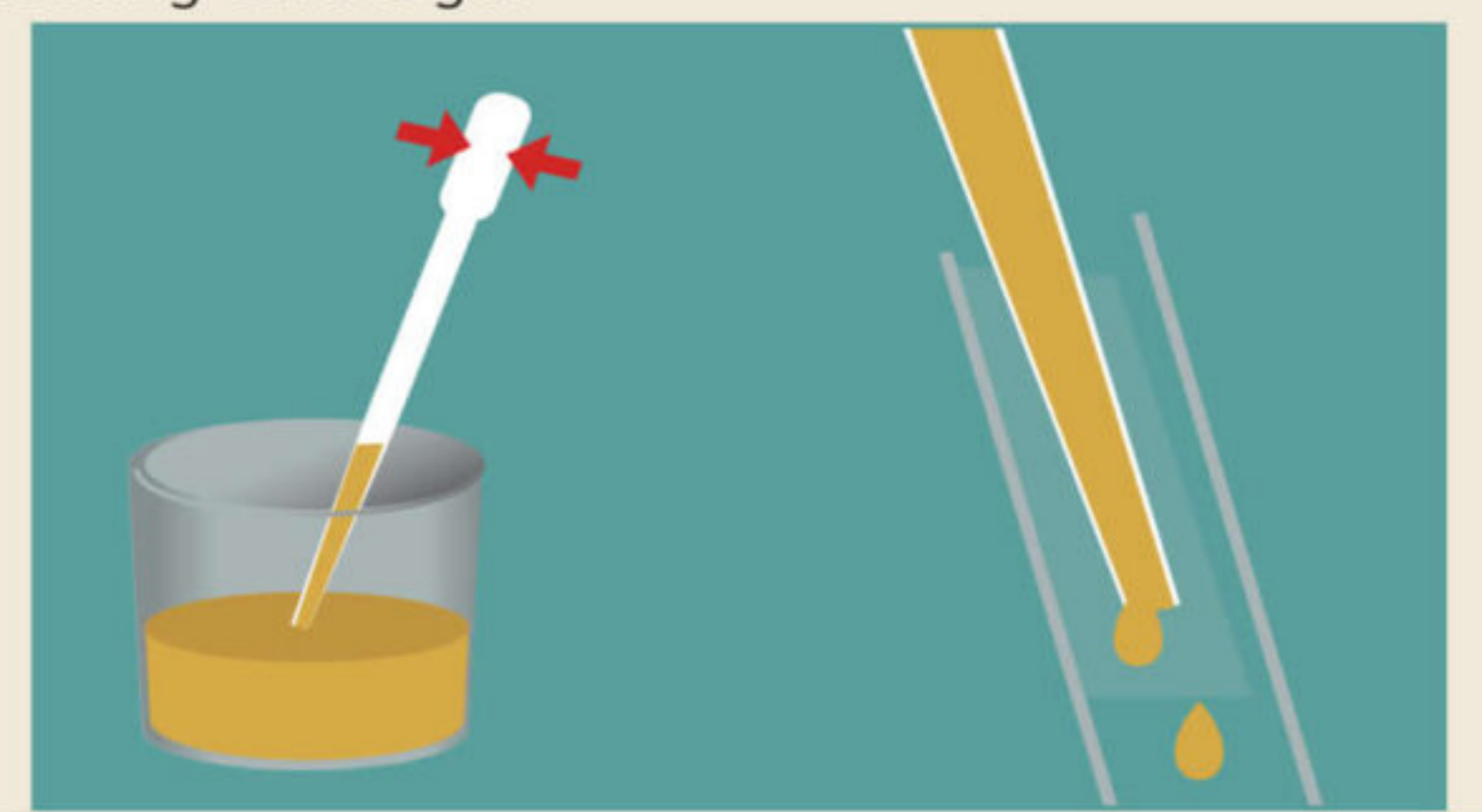
- 2. Pochwa. Vagina**
Badanie wykonuj 7 dni po stosowaniu leków dopochwowych, 24 godziny po kontakcie seksualnym lub/i badaniu ginekologicznym lub usg dopochwowym. Stojąc lub siedząc na toalecie rozchyl palcami wargi sromowe i wprowadź wymazówkę do pochwy na około 3 cm. Przekręć wymazówkę raz. Policz do 10 i wyjmij wymazówkę.

Perform the examination 7 days after the use of vaginal drugs, 24 hours after sexual contact and / or gynecological examination or vaginal ultrasound. While standing or sitting on the toilet, open the labia with your fingers and insert the swab into the vagina about 3 cm. Twist the swab once. Count to 10 and take out the swab.



- 2. Mocz. Urine**
Włóż wkład chłodzący na noc do zamrażarki. Następnego dnia oddaj mocz z pierwszego (porannego) strumienia do jałowego pojemnika (dołączonego do zestawu). Zapelnij około połowę pojemnika. Przelej mocz załączoną pipetą do tubki transportowej dla moczu (ok 2 ml). Szczelnie zamknij tubkę. Umieść tubkę w woreczku strunowym z wkładem adsorbującym. Woreczek strunowy z wypełnioną tubką zapakuj w większy worek strunowy do którego włóż także zamrożony wkład chłodzący.

Put the cooling cartridge in the freezer overnight. The next day, urinate from the first (morning) stream into a sterile container (included in the kit). Fill about half of the container. Transfer the urine with the enclosed pipette into a urine transport tube (about 2 ml). Tightly close the tube. Place the tube in a zipper pouch with an adsorbent cartridge. Pack the zipper bag with the filled tube in a larger zipper bag into which you also put the frozen cooling cartridge.



- 3. Wprowadź wymazówkę(i) do tubki transportowej z odpowiednim oznaczeniem okolicy pobrania. Przełam wymazówkę w miejscu przeżęcia. Zakręć korek.**
Insert the swab(s) into the transport tube with the appropriate marking for the collection area. Brake the swab at the narrowing. Twist the cap.

- 4. Umyj ręce.**
Wash your hands.

- 5. W przypadku wymazów - włóż tubkę lub tubki zwrotne do tego samego pudełka transportowego, w którym otrzymałeś/otrzymałaś wymazówki. Pozostaw załączone skierowanie w środku pudełka. W przypadku jednoczesnego poboru próbki moczu, woreczek strunowy z zapakowaną próbką wraz z wkładem chłodzącym włóż do foliowej koperty transportowej (foliopak). Do tej samej koperty włóż pudełko z zapakowanymi wymazówkami.**

For swabs - put the return tube(s) in the same shipping box in which you received the swabs. Leave the enclosed referral inside the box. If collecting a urine sample at the same time, put the zipper bag with the packaged sample along with the cooling cartridge into the foil transport envelope (poly mailer). Put the box with the packed swabs into the same envelope.

- 6. Wygeneruj list przewozowy skanując QR code znajdujący się wewnątrz pudełka transportowego i umieść foliopak w paczkomacie tego samego dnia do godziny 10 rano.**
Generate a shipping list by scanning the QR code inside the shipping box and place the foil box in the parcel locker the same day by 10am.

Proste? Proste. Nikt nie mówił, że będzie trudne.
Easy? Easy. Nobody said it would be difficult.

doktor **PrEP.pl**